

Aeneid II. 735 to 757

735	Hīc mihi nescio quod trepidō male nūmen amīcum <i>Here I don't know which divinity badly friendly [i.e. unfriendly] took [my] confused mind from me agitated.</i>	litotes
736	cōnfūsam ēripuit mentem. Namque āvia cursū <i>For while I follow remote [places] by running</i>	
737	dum sequor et nōtā excēdō regiōne viārum, <i>and depart from the known region of roads,</i>	
738	heu miserō coniūnx fātōne ērepta Creūsa <i>alas! [whether] wife Creusa stopped, snatched by miserable fate,</i>	
739	substitit, errāvitne viā seu lapsa resēdit, <i>or wandered from the road or sat down having fallen,</i>	
740	īncertum; nec post oculīs est reddita nostrīs. <i>[is] uncertain; nor afterward was she returned to our eyes.</i>	
741	nec prius āmissam respexī animumve reflexī <i>Nor did I look back at the lost one or turn back my mind before</i>	tnesis prius/quam
742	quam tumulum antīquae Cereris sēdemque sacrātam <i>we came to the mound of ancient Ceres and the sacred seat.</i>	
743	vēnimus. Hīc dēmum collēctis omnibus ūna <i>Here finally with all gathered one was missing,</i>	
744	dēfuit, et comitēs nātumque virumque fefellit. <i>and she deceived the comrades and her son and her man.</i>	
745	Quem nōn incūsāvī āmēns hominumque deōrumque, <i>Whom did I not accuse insane both of men and gods,</i>	
746	aut quid in ēversā vīdī crūdēlius urbe? <i>or what did I see more cruel in the destroyed city?</i>	
747	Ascanium Anchīsēnque patrem Teucrōsque Penātēs <i>I entrust Ascanius and father Anchises and the Trojan Penates</i>	
748	commendō sociīs et curvā valle recondō; <i>to my comrades and I hide [them] in the curved valley;</i>	
749	ipse urbem repetō et cingor fulgentibus armīs. <i>I myself seek again the city and am encircled with the flashing arms (armor).</i>	Hysteron Proteron
750	Stat cāsūs renovāre omnēs omnemque revertī <i>It is decided to renew all the misfortunes and return through all Troy</i>	
751	per Trōiam et rūsus caput obiectāre perīclīs.	*synechdoche

and again to expose [my] head to dangers.

752 Principiō mūrōs obscūraque līmina portae,

First I seek again the walls and the dark thresholds of the gate,

753 quā gressum extuleram, repetō et vēstīgia retrō

where I had carried forth the step, and again I follow the observed footsteps

754 observāta sequor per noctem et lūmine lūstrō:

through the night and I survey with eye(s):

755 horror ubīque animō, simul ipsa silentia terrent.

the horror [is] everywhere for my soul, at the same time the silences themselves terrify.

756 inde domum, sī forte pedem, sī forte tulisset,

Thence I bring myself back home, if by chance, if by chance she had carried her foot [there]:

757 mē referō: inruerant Danaī et tēctum omne tenēbant.

the Greeks had rushed in and were holding all the house.